

经节：第三次来，对他们说：「现在你们仍然睡觉安歇吗？够了，时候到了。」

（马可福音十四章41节上）

[够了。]主这句话刺痛了门徒！在这个神圣的时刻，他们被给予机会分担耶稣的重担，他们却令耶稣失望。这回连彼得也没有话能够回答耶稣。

耶稣原谅他们，并使他们的生命一再经历神的大能，只不过这段与主同在的独特时刻，已然逝去。在这寂寞预备上十字架的夜晚，天使已经安慰救主，门徒却错失了机会。圣经记载门徒后来变得殷勤祷告，但那一夜的记忆将永远伴随他们的余生。

就像使徒，你得到事奉主的特殊机会。有时候，当耶稣要在你的朋友、家人、同工的身上彰显祂的作为，祂会邀请你同工。如果你一心想着自己的需要，将错失分享祂神圣作为的祝福。

神是充满恩慈的，祂乐意赦免人，也会给你其它的机会。祂甚至会让我们的失败成为祝福。立即顺服神的指示，是很重要的。神不需要我们的顺服，神有众多服役的天使，预备好在我们失败时，履行祂的命令。这是我们自己的损失，失去经历神在我们身上有所作为的机会。

当神向你说话，要立即回应祂。祂对你的旨意是完美的，祂的旨意将引领你得到丰盛的生命。

Too Late!

Then He came the third time and said to them, "Are you still sleeping and resting? It is enough!" Mark 14:41a

"It is enough!" How these words from the Master stung the disciples! They were given the opportunity to share a sacred moment with Jesus. They failed Him. This time, not even Peter had an answer for Jesus.

Jesus forgave them, and they went on to experience God working powerfully through their lives, but that unique moment with their Lord was lost. The angels had comforted the Savior on that lonely night as He prepared for the cross, not the disciples. Scripture indicates that the disciples later became diligent in prayer, but the memory of that night would remain with them for the rest of their lives.

Like the disciples, you receive unique opportunities to serve your Lord. There are times when Jesus will ask you to join Him as He is at work in the life of your friend, family, or coworker. If you are preoccupied with your own needs, you will miss the blessing of sharing in His divine activity.

God is gracious; He forgives, and He provides other opportunities. He will even use our failings to bring about good, but it is critical that we respond in obedience to every prompting from God. God does not need our obedience; He has legions of angels prepared to do His bidding when we fail Him. The loss is ours as we miss what God wants to do in our lives. Respond immediately when God speaks to you. His will for you is perfect, and it leads to abundant life.

3月28日（星期一）- 标题：以圣经为定位

经文：「但这事成就，为要应验经上的话。」门徒都离开祂，逃走了。

（马可福音十四章49下一50节）

有时候，在你生命最黑暗的日子，你惟一的安慰可能来自神的一句话。当耶稣面对冷酷、不公平、充满敌意的世界，祂最深的痛苦也许是亲密朋友的背叛和离开。在如此黑暗的时刻，是什么力量支撑着祂？耶稣在经文中得到安慰（马太福音廿六：20-25、31）。圣经对救世主有全盘性的记载，这记载坚定祂的经历是依照天父的计划。耶稣满怀信心继续进行手上的工，因为圣经保证祂天父绝对掌权。

神的话语会以同样的方式指引你。有时候，也许周遭环境令你困惑，你所信任的人背叛你，其他人抛弃你，你可能被误解或被挑毛病。这些悲痛的时刻，是你的奉献和顺服所面对的最大考验，在这些时候，你一定要让圣经引导你及安慰你。千万不要让其他人的不忠诚，影响你手中的工。回到圣经，让经文指引你对准神与神的工作。

耶稣在年少的时候，早就熟读经文。发生任何事件都不会让祂措手不及，祂满怀信心，因为圣经已使祂预备好面对将来的每一件事。

如果你每天埋首研究神的话语，当危机来临时，你不会因疏失而怠忽职守。你已经专注在神的身上，祂会保守、引导你经历这段困难时期。

Oriented by the Scriptures

"But the Scriptures must be fulfilled." Then they all forsook Him and fled. Mark 14:49b-50

There are times when, in the darkest moments of your life, the only comfort left for you is a word from God. Jesus faced the cruel injustice of a hostile world, but perhaps His deepest pain came when His closest friends deserted and betrayed Him. What could possibly sustain Him at such a dark moment? Jesus found His comfort in the Scriptures (Matt. 26:20-25, 31). The Scriptures kept everything in perspective for the Savior, holding Him steadfast in the knowledge that everything He was experiencing was according to His Father's plan. Jesus could proceed with confidence because the Scriptures assured Him that the Father was in control.

The word of God will guide you in the same way. There will be times when events around you will confuse you. Those in whom you've placed your trust will fail you. Others will abandon you. You will be misunderstood and criticized. In these times of distress, when your devotion and obedience are put to the greatest test, you must let Scripture guide and comfort you. Never let the faithlessness of others determine what you do. Turn to the Scriptures and allow them to reorient you to God and His activity.

Even as a young boy, Jesus was already well acquainted with the Scriptures. He was never surprised by events; He lived with confidence because the Scriptures had prepared Him for everything that He would face. If you will immerse yourself daily in the word of God, you will not be caught off guard when crises come. Your focus will already be on God, and He will safely guide you through your difficult moments.

4月2日（星期六）- 标题：死亡结出更多子粒

经文：我实实在在地告诉你们，一粒麦子不落在地里死了，仍旧是一粒，若是死了，就结出许多子粒来。（约翰福音十二章24节）

有些东西一定要先死去，才能结实。有些种子除非经过严寒冬季的冷冻，就不会发芽长成植物。耶稣知道自己的死亡，会为世人带来救恩。

在成为基督徒的那一刻，你罪恶的天性死去（罗马书六：6），然而，你性格上仍有许多方面不肯甘愿进入坟墓。在你成为基督徒之前，你是否自我中心？可能发现，自私在你的生命滞留不去，以致你不能奉基督的名，自由地分享自己所蒙受的恩典（马太福音十：8）。你是否脾气暴躁？现在你已经是信徒，你的愤怒有时仍然如泉源般由心中涌出。你在神国中苦干，为要争一席之地，或赢得人的赏识与认可，你发现自己的动机仍与属世时没有不同。

如果那些罪恶的态度仍旧活着，它们会扼杀圣灵的果子。你暴躁的脾气会绊倒一些人认识耶稣。你的自私会妨碍你成为周围人们的祝福。你的野心会使你利用其他人完成自己的目标。你的生命某些方面没有让耶稣治死，以至于你的家人在精神及肉体上正忍受痛苦。单单说：「唉！我就是这个样子」，这是无益的。那是过去的你，但那个人已经与基督同钉十字架了，你现在是新造的人（哥林多后书五：17）。容许神在你身上完成祂的工作，并且看见自己的生命结出什么样的果子。

Death Brings Much Fruit

Most assuredly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the ground and dies, it remains alone; but if it dies, it produces much grain. John 12:24

Some things must die in order to be productive. Certain seeds will not germinate into a plant unless they freeze during the winter. Jesus knew that His death would bring salvation to the world.

The moment you became a Christian, your sinful nature died (Rom. 6:6), but there remained sinful aspects of your character that had not gone to their graves willingly. Before you became a Christian were you self-centered? You may discover selfishness lingering in your life when you ought to be freely sharing what you have in the name of Christ (Matt. 10:8). Did you have a volatile temper? Now as a believer, you experience moments when anger wells up within you. Were you driven by ambition? You may still find yourself with the same motivation as you strive for recognition and position in the kingdom of God.

If these sinful attitudes are allowed to remain alive, they will stifle the fruits of the Spirit. Your temper may prevent some from coming to Jesus. Your selfishness will hinder you from being a blessing to those around you. Your ambition could cause you to use others to meet your goals. Your family may be suffering because of some areas of your life that you have never allowed Jesus to put to death. It is futile to say, "But that's just the way I am!" That is the way you were. But that person died with Christ; you are a new creation (2 Cor. 5:17). Allow God to complete His work in you and see what fruit your life produces.

4月1日（星期五）- 标题：**这就是你的智慧**

经节：所以你们要谨守遵行；这就是你们在万民眼前的智慧、聪明。他们听见这一切律例，必说：「这大国的人真是有智慧，有聪明！」（申命记四章6节）

智慧不是你对世界认识的多寡，而是你对神的认识有多少。人类的理性不能使你有智慧，它反而可能使你拒绝神的法则（哥林多前书一：18~25）。神的目的是要设立一个属于祂的国度，好藉着祂百姓的顺服，展现出祂的智慧（撒迦利亚书八：23）。当以色列的百姓跟随神，祂就祝福他们。所以，顺服神的智慧就是真智慧。

神也给予你同样的机会，让你的生命创建在祂智慧的基础上。当非信徒作重要决定时，他们一定得倚靠自己的知识与判断力。而身为基督徒的你可以使用神的智慧。神的灵在你心中指引你（约翰福音十六：13）。圣灵会打开你的眼睛看到圣经的真理，好叫你能以神的观点来透视问题。只有神能够预知将来，所以也只有祂能领你今日作正确的决定。

当你允许神指引你的一生，你周围的人会看到真智慧，不是世界的智慧，乃是神的智慧。其他人生活在这复杂的世界，困惑不知该如何行，但是神会指引你作正确且可靠的决定。由于你作了正确的决定，你的家人会蒙福，你的朋友们也有了智慧的顾问。你顺服的生活会表露出容许圣灵作你指引的智慧。

This Is Your Wisdom

Therefore be careful to observe them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the peoples who will hear all these statutes, and say, "Surely this great nation is a wise and understanding people." Deuteronomy 4:6

Wisdom is not what you know about the world but how well you know God. Human reasoning will not make you wise. It may even lead you to reject the ways of God (1 Cor. 1:18-25). God's purpose in creating a nation for Himself was to demonstrate His wisdom to the world through the obedience of His people (Zech. 8:23). As the Israelites followed God, He would bless them, and the wisdom of obeying God would be evident to all.

God gives you the same opportunity to base your life on His wisdom. When unbelievers make important decisions, they must rely on their own knowledge and understanding. You, as a Christian, have access to God's wisdom. God's Spirit is within you to guide you (John 16:13). The Holy Spirit will open your eyes to the truth of the Scriptures so that you can see things from God's perspective. Only God sees the future, so only He can accurately lead you to make correct decisions today.

As you allow God to direct your life, those around you will see true wisdom, wisdom not of the world but of God. Others will be confused about what to do in our complicated world, but God will guide you safely to the correct choices for you. Your family will be blessed because you make wise decisions. Your friends will have a wise counselor to come to for help. Your obedient life will demonstrate the wisdom of allowing the Holy Spirit to be your Guide.

3月29日（星期二）- 标题：**被试探却安全稳妥**

经节：主又说：「西门！西门！撒但想要得着你们，好筛你们像筛麦子一样；但我已经为你祈求，叫你不至于失了信心。你回头以后，要坚固你的弟兄。」（路加福音廿二章31—32节）

耶稣深爱彼得。耶稣清楚地对他说：「西门！西门！撒但想要得着你们，好筛你们像筛麦子一样；但我已经为你祈求，叫你不至于失了信心。你回头以后，要坚固你的弟兄。」即使耶稣正面对迫在眉睫的拘捕与十字架的酷刑，祂仍然因为彼得将要跌倒，而花时间坚固彼得！祂保证撒但的影响力受神的限制。祂表达自己对彼得的信心，纵然彼得的信心会减少，但是他会克服，并且回头坚固其他的弟兄。由于耶稣亲自为彼得代祷，彼得可能会有短暂的失败，但他最终是得胜的。

耶稣清楚知道你所面对的每一个试探与试炼，祂已经为你预备了一条出路（哥林多前书十：13）。祂正在为你代求，诚如当年祂为彼得代求一样（罗马书八：34；希伯来书七：25）。试探可能在你毫无准备之下攫取你，但耶稣已经在天父面前为你的行为代求。别忘了！试探不是罪。当你遇见试探，当立即转向耶稣。祂会把你带到天父面前，你会胜过试探，因为耶稣已经胜了你在世界所面对的一切（约翰一书四：4）。当你的试探因耶稣的代祷得坚固，你也能去坚固其它人。如果你正在与试探搏斗，耶稣现在正为你向天父代求。要坚定，振作起来！

Tested Yet Secure

And the Lord said, "Simon, Simon! Indeed, Satan has asked for you, that he may sift you as wheat. But I have prayed for you, that your faith should not fail; and when you have returned to Me, strengthen your brethren." Luke 22:31-32

Jesus dearly loved Peter. Jesus spoke to him specifically and said, "Simon! Simon! Satan has made a request to sift *all of you* (plural) as wheat. But I have prayed for *you* (singular), that your faith will not fail. And when *you* (singular) have returned to Me, strengthen your brothers." Even as Jesus faced His imminent arrest and crucifixion, He took time to strengthen Peter for what was to come! He assured him that God had set limits on Satan's influence. He expressed His confidence that even though Peter's faith would falter, he would overcome, to the point of strengthening others. Since Jesus Himself was interceding for Peter, Peter might fail for a moment, but his life would ultimately be victorious.

Jesus is fully aware of every temptation and test you will encounter, and He stands ready to deliver you (1 Cor. 10:13). He intercedes for you just as He did for Peter (Rom. 8:34; Heb. 7:25). Temptation might catch you by surprise, but Jesus is already interceding with the Father on your behalf. Remember that temptation is not a sin. When you are tempted, turn immediately to Jesus. He will take you to the Father, and you will overcome the temptation, for Jesus has overcome everything you can face in the world (1 John 4:4). When you are tested and are secure in the intercession of Jesus, you, too, will be able to strengthen others. If you are grappling with temptation, Jesus is interceding for you with the Father even now. Be steadfast and encouraged!

3月30日（星期三）- 标题：在胜利之前赞美

经节：他们唱了诗，就出来，往橄榄山去。（马可福音十四章26节）

赞美将荣耀大大归给神！旧约记载，约沙法王面对似乎不可能胜过的敌军，对方非置他们于死地不可。然而，神向他们保证，要他们「摆阵站着，看耶和华为你们施行拯救」（历代志下二十：17）。犹太百姓相信神，歌唱者走在军队的前头，为神应许的胜利献上赞美。胜利的确到来！当大卫王领着迎约柜的行列进入耶路撒冷，他在神面前极力跳舞赞美（撒母耳记下六：12—23）。大卫对神的赞美讨神的喜悦，祂大能的同在遍及大卫的王国，使大卫战胜所有仇敌。

耶稣正朝着客西马尼园与十字架前去，在那里神将得到最大的胜利。祂带领着门徒唱诗。虽然门徒们不久将离弃祂，并且耶稣自己也快要被残酷地处死，但耶稣却强调要赞美神。赞美是超越十字架，看到神至终的胜利。赞美不是植根于当时的环境，而是植根于神的本性及祂的信实。

当神要你参与祂神国的事工，你应该要欢喜，因为你知道胜券在握。不要专注于问题本身及他人的失败，要定睛于神胜利的保证。当你事奉时，如果无法开口以诗歌赞美神，可能是因为你没有定睛在神的身上，而是在看环境。

Praise before Victory

And when they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives. Mark 14:26

Praise is greatly honoring to God! In the Old Testament account of King Jehoshaphat, God's people faced a seemingly insurmountable enemy who was determined to destroy them. Yet God assured them that they would "stand still and see the salvation of the Lord" (2 Chron. 20:17). The people of Judah believed God. Their army was led by singers, offering praises to the Lord for their promised victory, and the victory came. When King David led the procession bringing the ark of the covenant into Jerusalem, he praised God with all of his strength (2 Sam. 6:12-23). David's praise was pleasing to God, and God's powerful presence remained in David's kingdom to give him victory against every enemy.

Jesus was about to go to Gethsemane and to the cross, where God's greatest victory would be accomplished. He led His disciples to sing a hymn. The disciples were all about to fail Him, and Jesus was about to be cruelly executed, yet Jesus insisted that they praise God. Their praise looked beyond the cross to God's ultimate victory. Praise is rooted not in circumstances of the moment but in the nature and trustworthiness of God.

You ought to rejoice when God asks you to proceed in the work of His kingdom because you know the victory is already secured. Don't focus on the problems and failures of others. Focus on God's assurance of victory. If you have trouble praising God with a song in your heart as you serve Him, it may be that your focus is not on God, but on your circumstances.

3月31日（星期四）- 标题：主行在你前面

经节：「但我复活以后，要在你们以先往加利利去。」（马可福音十四章28节）

耶稣永远不会把你孤孤单单地丢在某个处境不管你。祂总是比祂的孩子先行一步，诚如当年祂白日以云柱、夜晚以火柱带领以色列的儿女一样。你不会作祂的先锋部队，置身于陌生的逆境中。祂总是在你所遇的任何环境先行一步。你的遭遇不会使神大惊小怪，因为祂早已先到达那儿。祂早已预备好要满足你每个需要，因为祂早就走在你的前面，祂知道你人生所有需求（申命记卅一：8）。

神不但走在你的前面，祂也在你的四周环绕你、保护你、安慰你（诗篇一三九：7—12）。耶稣知道门徒会因自己的十字架受难、而张皇失措，所以，祂先向他们保证自己会比他们先行一步，无论发生什么事、去任何地方，门徒都可以放心前进。保罗也曾亲身经历这个保证（使徒行传十八：9，廿三：11）。无论你处在任何慌乱的处境，你的主在那里！

如果你正经历困惑的逆境，要知道你的主已经走在你的前头，祂与你同在。祂完全了解你所面对的苦境，祂主动地回应你的需要。不可能有个地方是你能去，而基督不走在你前头等待你加入祂。即使当你面对死亡，你可以确信祂已先你战胜死亡。作为神的儿女，要安息，因为你的救主已经走在你的前面，祂会与你同行一生。

Your Lord Precedes You

"But after I have been raised, I will go before you to Galilee." Mark 14:28

God never sends you into a situation alone. He always goes before His children, as He did with the children of Israel when He led them with a cloud by day and a pillar of fire by night. You do not serve as His advance troops in a foreign and hostile situation. He always precedes you in any situation you encounter. God is never caught by surprise by your experience; He has already been there. He is prepared to meet every need because He has gone before you and knows exactly what you will need for your pilgrimage (Deut. 31:8).

Not only does God go *before* you, but He also stands *beside* you and *behind* you, to provide protection and comfort (Ps. 139:7-12). Jesus knew His disciples would be totally bewildered by His crucifixion, so He assured them in advance that no matter what happened, no matter where they went, they could go in confidence that He had already gone before them. Paul, too, experienced this assurance (Acts 18:9; 23:11). In the most bewildering circumstances, his Lord was there!

If you are going through a difficult or confusing time, know that your Lord has gone before you and He is present with you. He is fully aware of what you are facing, and He is actively responding to your need. There is nowhere you can go that you will not find Christ waiting for you to join Him. Even when you face death, you can be assured that He has gone before you in triumph. As a child of God, rest in the knowledge that your Savior preceded you, and He will walk with you through each experience of your life.